



et le plaisir!

TOUS ENSEMBLE, CIRCULONS...



**SANS NOUS
ARRÊTER**
(POUR JASER OU ADMIRER LE PAYSAGE,
ON QUITTE LA PISTE)



**EN SUIVANT LES
RÈGLES
DE LA CIRCULATION**



**EN EXPRIMANT NOTRE
INTENTION**
DE DÉPASSER, TOURNER, ARRÊTER



**À UNE
VITESSE
RAISONNABLE**

Le Baladeur

TOURISME ET CULTURE POUR PERSONNES À CAPACITÉ PHYSIQUE RESTREINTE

VOLUME 26 NUMÉRO 4 ÉTÉ 2012



Kéroul remporte le prix national
À PART ENTIÈRE
2012

Photo : Louis Lacroix

Escapades à
QUÉBEC
CHARLEVOIX
SAGUENAY-
LAC-ST-JEAN

page 10

Prenez l'air du
LARGE

page 6

VANCOUVER
...La ville !

page 8

Trésors de
CROATIE

page 16

Concours!

Faites-nous connaître vos restaurants accessibles favoris et courez la chance de gagner un repas pour deux au restaurant!

L'accessibilité des établissements de restauration, ça mérite d'être connu et encouragé!

Faites-nous connaître vos coups de cœur en matière de restaurants accessibles (entrée sans marches ni seuils; salle de toilettes aménagée), peu importe la ville au Québec.

Pour chaque restaurant proposé, vous courez la chance de gagner un repas pour deux dans le restaurant et la ville de votre choix (valeur maximale de 300 \$). Ce peut être le restaurant référé ou un autre, à votre convenance.

Comment participer?

Nous vous invitons à remplir le coupon-réponse qui se trouve au bas de cette page et à le renvoyer par la poste ou par fax à l'adresse indiquée au bas. Vous pouvez également participer par courriel ou par téléphone. Le cas échéant, veuillez s'il-vous-plaît transmettre vos coordonnées complètes ainsi que les coordonnées du ou des restaurants accessibles que vous désirez référer à une des personnes suivantes :

Lyne Ménard, par téléphone au 514 252-3104; par courriel au lménard@keroul.qc.ca

Nicolas Messier, par téléphone au 514 341-7272 poste 35; par courriel au nmessier@moelleepiniere.com

Détails du concours

Durée du concours : du 28 juin au 21 septembre 2012

Promoteurs : Concours organisé par Kéroul et Moelle épinière et motricité Québec

Objectifs : Chacun des restaurants référés pourra faire l'objet d'une évaluation formelle par Kéroul et Moelle épinière et motricité Québec, à l'aide d'une grille technique. Par la suite, nous les ferons connaître dans nos publications respectives. Ainsi, plus de gens pourront en profiter! En participant au concours, vous courez donc non seulement la chance de remporter un prix, mais en plus vous collaborez à transmettre de l'information à des gens comme vous qui pourront en bénéficier.



**Moelle épinière
et motricité Québec**

Réinventer l'autonomie

Kéroul

Tourisme et culture pour
personnes à capacité
physique restreinte



Coupon réponse

Vos coordonnées

Nom : _____

Adresse : _____

Ville : _____

Téléphone : _____

Courriel : _____

Coordonnées du restaurant

Nom : _____

Adresse : _____

Ville : _____

Téléphone : _____

Faites parvenir par la poste à Kéroul, 4545 avenue Pierre-De Coubertin,
C.P. 1000, succ. M, Montréal H1V 3R2 ou par télécopieur : 514 254-0766

KÉROUL,
LE PALAIS DES CONGRÈS
ET JUSTE POUR RIRE
VOUS INVITENT À

Kéroul

Tourisme et culture pour
personnes à capacité
physique restreinte



RIRE

GASTRONOMIQUE

LA GRANDE SOIRÉE-BÉNÉFICE DE KÉROUL

350

44

21

6

4

1

CONVIVES,
INVITÉS ET
DIGNITAIRES

BOUCHÉES,
METS ET
DESSERTS

CHEFS
DE
RENOM

SERVICES
DE L'APÉRO
AU DESSERT

APÉRITIFS
ET
VINS

SOIRÉE
UNIQUE ET
MÉMORABLE

LE 9 OCTOBRE 2012
PALAIS DES CONGRÈS DE MONTRÉAL

PRÉSIDENT
D'HONNEUR
**GILBERT
ROZON**
JUSTE
POUR RIRE

MAÎTRE DE
CÉRÉMONIE
**UNE BELLE
SURPRISE!**
PAS DE
FARCES!

TÊTE
D'AFFICHE
**JEAN-MARC
PARENT**
TOUT UN
NUMÉRO!

JOYEUX
LURON
**JÉRÉMY
DEMAY**
ÉTOILE DE
LA RELEVÉ

CHEF
DE TROUPE
**MARC
TREMBLAY**
PALAIS DES
CONGRÈS

FOU
DU ROI
**ANDRÉ
LECLERC**
KÉROUL

INFO+RÉSERVATION :

MICHÈLE CÔTÉ : TÉL. 514 252-3104 • INFOS@KEROUL.QC.CA

ADHÉSION À KÉROUL

Les membres sont une des forces vives de Kéroul. Ils sont appelés à participer et à communiquer leur expérience touristique. Par leur présence, ils témoignent de la vitalité du tourisme accessible et de son importance dans notre société.

Un geste concret qui place l'accessibilité au coeur des préoccupations.

- ☐ Nouvelle adhésion
☐ Renouvellement
☐ Membre individuel (20 \$) :
défiance (s'il y a lieu) _____
☐ Membre organisme (50 \$) :
contact _____
nombre de membres _____
☐ Don : _____
(un reçu d'impôt sera émis pour tout don de 10 \$ et plus)

Nom : _____
Adresse : _____
Ville : _____
Province : _____ Code postal : _____
Tél. (dom.) : _____
Tél. (bur.) : _____
Télé. : _____
Courriel : _____

Libeller le chèque à l'ordre de Kéroul

Kéroul

Tourisme et culture pour
personnes à capacité
physique restreinte



4545, av. Pierre-De Coubertin
C.P. 1000, succursale M
Montréal (Québec) H1V 3R2
Tél. : 514 252-3104
Télec. : 514 254-0766
Courriel : infos@keroul.qc.ca
www.keroul.qc.ca

SOMMAIRE

Éditorial	3
Faits saillants	4
Sortie : Prenez l'air du large	6
Voyagerie : Vancouver... La ville	8
Escapades au Québec	10
International : Croatie	16
Agenda touristique et culturel	18

Photo de la page couverture : Martin Trépanier, Président OPHQ, Céline Giroux, directrice générale OPHQ, André Leclerc, pdg Kéroul, Stéphane Laporte, porte-parole, Prix À part entière
Photo : © Louise Leblanc

LeBaladeur

COORDINATION

Lyne Ménard

RÉDACTION

Geneviève Chrétien, Isabelle Ducharme,
René Kirouac, Lyne Ménard, Jacques Vernes

RÉVISION

Geneviève Chrétien, Michèle Côté

GRAPHISME

Krafix.com

IMPRESSION

Regroupement Loisir Québec

LeBaladeur est publié quatre fois l'an par :

Kéroul

Tourisme et culture pour
personnes à capacité
physique restreinte



Tél. : 514 252-3104

Téléc. : 514 254-0766

4545, av. Pierre-De Coubertin, C.P. 1000, succ. M
Montréal (Québec) H1V 3R2

infos@keroul.qc.ca www.keroul.qc.ca



Devenez adeptes de Kéroul

www.larouteaccessible.com

DES MOMENTS
MARQUANTS

PAR **ANDRÉ LECLERC**

C'est le vent dans les voiles que l'année se poursuit pour Kéroul et ses fervents collaborateurs. Nous avons uni nos forces, ça roule plus que jamais, et les résultats positifs se font sentir, nous encourageant à maintenant le cap!

**Kéroul remporte le Prix national
À Part entière 2012**

Le 8 juin, nous étions à l'Assemblée nationale pour une occasion spéciale. J'ai été très touché alors que Kéroul s'est vu décerner le Prix national À Part entière par l'Office des personnes handicapées du Québec (OPHQ).

Ce prix vient reconnaître notre engagement et nos réalisations, et j'aimerais en profiter pour souligner le travail du personnel, du conseil d'administration et du comité consultatif de Kéroul, de même que tous nos partenaires qui travaillent avec nous sans relâche. Des organisations qui ont à cœur la participation sociale des personnes handicapées, des gens qui croient à une société inclusive, solidaire et plus équitable. Avec eux, nos efforts de sensibilisation auprès du secteur privé et nos interventions pour que les lois et les règlements en vigueur au Québec cessent d'être des obstacles à la participation sociale des personnes handicapées portent fruit... Et ça continue : Kéroul va de l'avant avec *Destinations pour tous*, un congrès international qui se déroulera à Montréal en octobre 2014.

Pendant notre présence au Salon rouge de l'Assemblée nationale, j'en ai bien sûr profité pour lancer une suggestion. Je ne sais pas ce que vous en pensez et, d'ailleurs, n'hésitez pas à m'écrire à aleclerc@keroul.qc.ca pour partager votre point de vue, mais je crois que ce serait plus que nécessaire que l'OPHQ ne relève plus du ministère de la Santé mais bien du Premier ministre. Une question de cohérence et d'efficacité... Tout simplement parce que l'intégration des personnes handicapées n'est pas un problème de santé ni de services sociaux, mais plutôt une préoccupation



© Kéroul

que toutes les instances gouvernementales devraient partager « À part entière ».

Participation aux Assises du tourisme 2012

Kéroul a aussi participé aux Assises du tourisme 2012, qui se tenaient le 28 mai dernier et qui étaient organisées par la ministre du Tourisme, Madame Nicole Ménard, en collaboration avec son partenaire, l'Association québécoise de l'industrie touristique (AQIT). Cette 8^e édition portait spécifiquement sur la croissance de notre industrie.

Le Plan de développement de l'industrie touristique 2012-2020 a été présenté à la suite des recommandations du comité Performance. Un plan à la fois rassembleur et innovateur qui a été bien accueilli par l'industrie, et où l'enjeu de l'accessibilité a été pris en compte. Consultez entre autres la page 77 : www.tourisme.gouv.qc.ca/publications/publication/plan-developpement-industrie-touristique-2012-2020-itineraires-vers-croissance-245.html?categorie=43

Kéroul se réjouit particulièrement de la mesure numéro 30 qui indique que « Le ministre du Tourisme développera en 2013, avec Kéroul et les associations touristiques sectorielles, un mécanisme d'évaluation de l'accessibilité des lieux touristiques aux personnes à capacité physique restreinte. ». De cette démarche découleront des actions pour améliorer l'accessibilité universelle des attraits et des services touristiques. Par exemple, le ministère du Tourisme s'engage à demander systématiquement des informations concernant les enjeux liés à l'accessibilité à tous les promoteurs qui lui soumettront des projets de développement dans le cadre de programmes de soutien financier sous sa juridiction. Un dossier que nous suivrons évidemment de très près...

KÉROUL LAURÉAT NATIONAL DU PRIX À PART ENTIÈRE!

Décerné par l'Office des personnes handicapées du Québec (OPHQ), le Prix national À part entière! rend hommage aux réalisations favorisant la participation sociale des personnes handicapées. Attribué à Kéroul en 2012, ce prix vient reconnaître les efforts soutenus d'un très grand nombre de collaborateurs de Kéroul, engagés depuis 1979 dans le développement de l'accessibilité dans les secteurs du tourisme, de la culture et du transport. M. André Leclerc, président-directeur général de Kéroul, a reçu le prix lors d'une cérémonie officielle tenue à l'Assemblée nationale le 8 juin dernier, des mains de Stéphane Laporte, porte-parole du Prix.



Photos : © Louise Leblanc

LE PARC NATIONAL D'OKA RÉCIPiendaIRE DE LA MENTION KÉROUL 2012

Le parc national d'Oka, géré par la Société des établissements de plein air du Québec (Sépaq), a remporté la *Mention Kéroul 2012*. Ce prix a été remis à l'occasion du Gala des Grands Prix du Tourisme québécois, tenu le 28 mai à Sherbrooke en présence de nombreux représentants de l'industrie touristique.

« Kéroul est fier de souligner les efforts importants du parc national d'Oka pour rendre ses installations accessibles aux personnes à capacité physique restreinte », de déclarer André Leclerc, président-directeur général de Kéroul. « Cet établissement du réseau de la Sépaq fait figure de pionnier à cet égard dans le monde du plein air », d'ajouter M. Leclerc.



espace
pour la
vie jardin botanique
montréal

Un magnifique jardin à la portée de tous!



espacepourlavie.ca



C'est André Leclerc qui a remis le prix au directeur du parc, M. Richard Rozon. Et ce dernier de commenter : « Nous sommes particulièrement fiers du travail effectué par notre personnel pour rendre la tente Huttopia et plusieurs infrastructures du parc accessibles aux personnes à capacité physique restreinte. »



Un hébergement, des activités et des services

En plus de la tente Huttopia, le parc national d'Oka a mis en place des installations adaptées, incluant un bâtiment sanitaire accessible, des services communautaires accessibles (plage, boutique, cafétéria), un sentier multifonctionnel asphalté d'une longueur d'un kilomètre, etc. De plus, son offre de location de services et d'appareils inclut deux tentes Huttopia adaptées (formule de camping en prêt-à-camper), un fauteuil roulant de plage appelé Hippocampe, des skivels (skis adaptables aux fauteuils roulants pour circuler sur la neige), etc. Le parc national d'Oka présente également une programmation composée de plusieurs activités de découverte qui permettent aux visiteurs d'en savoir un peu plus sur les richesses fauniques, floristiques et historiques du parc.

À propos de la Sépaq

Rappelons que, depuis quelques années déjà, la Sépaq a modifié plusieurs de ses installations afin de pouvoir mieux recevoir la clientèle à mobilité réduite, et ce, tant dans le réseau des parcs nationaux que dans ceux des réserves fauniques et des centres touristiques. Pas moins de cinq établissements gérés par la Sépaq sont d'ailleurs reconnus par *La Route*

Accessible : les parcs nationaux d'Aiguebelle, des Îles-de-Boucherville, du Mont-Saint-Bruno et d'Oka ainsi que l'Aquarium du Québec.

JEAN-MARC PARENT EN PERFORMANCE À LA SOIRÉE-BÉNÉFICE



L'humoriste **Jean-Marc Parent** déridera les convives lors de la soirée-bénéfice de Kéroul intitulée *Le Rire gastronomique 2012*, qui se tiendra le mardi 9 octobre au Palais des congrès de Montréal.

« Jean-Marc Parent a déjà démontré dans ses numéros sa sensibilité à la réalité des personnes à mobilité réduite. Il est tout indiqué pour nous faire rire et réfléchir à la fois! », a commenté le président-directeur général de Kéroul, M. André Leclerc.

Outre la performance de JMP servie en dessert, la soirée comprendra d'autres éléments de divertissement, soit un apéro d'animation de salle drôlement exquis à l'arrivée, et une prestation de **Jérémy Demay**, une étoile montante de la relève, présentée pendant le souper. Comme à l'habitude, les convives pourront déguster des plats gastronomiques élaborés par plusieurs grands chefs cuisiniers de renom et leurs équipes. De plus, un encan silencieux proposera toute une série d'offres alléchantes.

Rappelons que cette année, le président d'honneur de la soirée sera M. **Gilbert Rozon**, président-fondateur du Groupe Juste pour rire. De son côté, M. **Marc Tremblay**, président-directeur général du Palais des congrès, préside le comité organisateur de l'événement.

On peut dès maintenant réserver une place (à 299,99 \$ le couvert), en communiquant avec **Michèle Côté** au **514 252-3104**, ou par courriel à infos@keroul.qc.ca

ÉMISSION ON PREND TOUJOURS UN TRAIN POUR LA VIE

Le populaire animateur Josélito Michaud recueillera les confidences d'André Leclerc, président-directeur général de Kéroul, lors de l'émission qui sera diffusée le dimanche 12 août à 21 h sur les ondes de la télévision de Radio-Canada.

SOLUTIONS BEL ÂGE

Des rampes et des seuils adaptés

Kéroul a conclu une entente avec *Solutions Bel Âge* en vue de promouvoir les rampes et seuils *Excellent System*. Cette solution modulaire facilite l'accessibilité aux personnes à mobilité réduite et peut être installée aussi bien à l'intérieur qu'à l'extérieur. Les installations extérieures sont proposées avec le revêtement *SlipStop*, qui assure une résistance au glissement, peu importe les conditions. *Excellent Kit System* est prêt à l'emploi en quelques minutes et, de plus, ces ensembles sont livrés dans un sac de rangement/transport pratique pour une installation rapide lors de la visite de personnes à mobilité réduite. Pour visualiser le produit, consultez le site www.orthofab.com/produits_orthofab_2.html et pour informations, veuillez contacter info@solutionsbelage.com ou kdubois@keroul.qc.ca



PRENEZ L'AIR DU LARGE !

Vous croyez avoir parcouru le Québec dans tous les sens et vous êtes à la recherche d'une nouvelle destination ? Optez pour le Québec à perte de vue ! Prenez l'air du large à bord d'une croisière-excursion et offrez-vous des panoramas époustoufflants.

Kérout a évalué, en 2011 et en 2012, l'accessibilité des quais et des bateaux de croisières-excursions de dix régions : Bas-Saint-Laurent, Cantons-de-l'Est, Charlevoix, Chaudière-Appalaches, Manicouagan, Montérégie, Montréal, Outaouais, Québec et Saguenay-Lac-Saint-Jean.

Un total de douze bateaux de croisière ont été évalués. De ce nombre, deux ont reçu la cote « adaptée »; cinq, « partiellement accessible » et cinq, « non accessible ».

Le tout a été rendu possible grâce à une subvention du ministère des Transports du Québec.

POUR EN SAVOIR PLUS

Pour en savoir plus, consultez le bilan détaillé de nos visites d'évaluation et n'hésitez pas à téléphoner ou à écrire à la compagnie de croisière avant de réserver et de vous déplacer. Du même coup, vous pourrez poser un maximum

de questions en fonction de vos besoins spécifiques. Après tout, un croisiériste averti en vaut deux...

GRAND CRU (ESCAPADES MEMPHRÉMAGOG)

- Lieu d'embarquement : quai MacPherson, Magog
 - Durée de la croisière : 3 heures
 - Salle de toilettes accessible sur le quai
 - Salle de toilettes accessible dans le bateau
 - Restauration sur le bateau : service aux tables
 - Fauteuil roulant manuel et motorisé accepté
- 1 888 422-8328**
www.escapadesmemphremagog.com

FAMILLE DUFOUR (GR. DUFOUR)

- Lieux d'embarquement: quai de Baie-Sainte-Catherine : accessible;
 - Quai de Tadoussac : non-accessible
 - Durée de la croisière : 3 heures
 - Salle de toilettes accessible sur le quai de Baie-Sainte-Catherine
 - Salle de toilettes inaccessible sur le bateau
 - Accès au pont milieu seulement
 - Restauration sur le bateau : service aux tables
 - Accès à la boutique
 - Fauteuil roulant manuel seulement
- 1 800 463-5250** www.dufour.ca



SURVENANT III (CROISIÈRES RICHELIEU)

- Lieu d'embarquement : quai de Sainte-Anne-de-Sorel
- Durée de la croisière : 1 heure 30 minutes
- Salles de toilettes accessibles avec aide près du quai :
 - Rampe d'accès en pente raide
 - Seuils de porte : 3 et 4 cm
 - Lavabo non-accessible du côté des femmes
- Salle de toilettes inaccessible sur le bateau
- Rampe d'embarquement en pente raide pour le pont supérieur
- Restauration sur le bateau : service aux tables
- Fauteuil roulant motorisé et manuel accepté

1 800 361-6420

www.croisieresilesdesorel.com



KATMAR (CROISIÈRE 2001)

- Lieu d'embarquement accessible : quai de Baie-Sainte-Catherine
- Quai de Tadoussac (non-accessible)
- Durée de la croisière : 3 heures
- Salle de toilettes accessible sur le quai de Baie-Sainte-Catherine
- Salle de toilettes inaccessible sur le bateau
- Pont supérieur accessible seulement (semi-couvert)
- Pas d'accès à la boutique et au comptoir du bar
- Fauteuil roulant manuel seulement

1 800 694-5489 www.croisieres2001.com



GRAND CRU



AQUA-TAXI

NAVETTES TANDEM ET TRANSIT (AML)

- Lieu d'embarquement : quai de Longueuil
 - Lieu d'embarquement : quai de l'Île Sainte-Hélène, Parc Jean-Drapeau, Montréal
 - Lieu d'embarquement : quai Jacques-Cartier, Quais du Vieux-Port, Montréal
 - Durée de la traversée : 15 à 30 minutes (navettes)
 - Salle de toilettes inaccessible sur le bateau
 - Excursion disponible sur le Transit
 - Durée : entre 1 heure et 1 heure 30 minutes
 - Seulement service de navette avec Tandem
 - Fauteuil roulant manuel et motorisé accepté
- 1 866 856-6668 www.croisieresaml.com**
1 800 563-4648 www.navettesmaritimes.com



AQUA-TAXI (AU FEEL DE L'EAU)

- Lieux d'embarquement : quai du Casino du Lac-Leamy et quai du Musée canadien des civilisations, Hull, et quai des Écluses, Ottawa
 - Service de navette seulement
 - Durée : 1 heure (casino-musée) et 5 minutes (musée-Ottawa)
 - Rampe d'embarquement en pente raide selon le niveau de l'eau (quai des Écluses à Ottawa)
 - Pas de salle de toilettes sur le bateau
 - Salle de toilettes accessible au Musée canadien des civilisations
- 819-329-2413 www.aufeeldeleau.ca**

GRAND FLEUVE (AML)

- Lieu d'embarquement accessible : quai de Baie-Sainte-Catherine
 - Quai de Tadoussac (non-accessible)
 - Durée de la croisière : 3 heures
 - Salle de toilettes accessible sur le quai de Baie-Sainte-Catherine
 - Accès au pont A ou B lors de l'embarquement
 - Accès à la boutique (pont B)
 - Il y a des marches entre les ponts A et B
 - Salle de toilettes (pont A) :
 - Seuil de 5 cm
 - Pas de barre d'appui près de la toilette
 - Fauteuil roulant manuel seulement
- 1 866 856-6668 www.croisiereaml.com**

BATEAUX DE CROISIÈRES-EXCURSIONS ET QUAIS ÉVALUÉS EN 2011-2012

Régions	Bateaux/Établissement + Quais utilisés	Année d'éval.					
Bas-St-Laurent	Cavalier des mers (AML) Quai de Rivière du -Loup	2011			X		
Chaudière-Appalaches Québec	Louis Jolliet (AML) Quai Paquet (Lévis) Quai Chouinard (Québec)	2011			X		
Montréal	Navettes Tandem et Transit (AML) Quai de Longueuil Quai de l'Île Sainte-Hélène (Parc Jean-Drapeau) Quai Jacques-Cartier (Montréal)	2011		X			
Montréal	Cavalier Maxim (AML) Quai King Edward (Montréal)	2011			X		
Charlevoix Manicouagan	Grand Fleuve (AML) Quai de Baie-Sainte-Catherine Quai de Tadoussac	2011		X			
Charlevoix Manicouagan	Katmar (Croisière 2001) Quai de Baie-Sainte-Catherine Quai de Tadoussac	2011		X			
Montréal	Survenant III (Croisières Richelieu) Quai de Sainte-Anne-de-Sorel	2011		X			
Saguenay-Lac-St-Jean	La Marjolaine (Croisière du Fjord) Quai de Sainte-Rose-du-Nord Quai de La Baie	2011			X		
Saguenay-Lac-St-Jean	Le Fjord du Saguenay (Croisière du Fjord) Quai de l'Anse-Saint-Jean	2011			X		
Charlevoix Manicouagan	Famille Dufour (Groupe Dufour) Quai de Baie-Sainte-Catherine Quai de Tadoussac	2011		X			
Cantons-de-l'Est	Grand Cru (Escapades Memphrémagog) Quai MacPherson (Magog)	2011	X				
Outaouais	Aqua-Taxi (Au feel de l'eau) Quai du Musée des civilisations (Hull) Quai du Casino du Lac-Leamy (Hull) Quai des Écluses (Ottawa)	2012	X				

Vancouver

...La ville!

PAR ISABELLE DUCHARME

Ah... Vancouver... Joyau de la côte pacifique aux perspectives à couper le souffle! Au fil des années, j'y étais allée quelques fois lors de visites express qu'on trouve toujours un peu décevantes. Mais ce printemps, j'ai enfin eu la chance d'y séjourner pendant 11 jours consécutifs. Même si je participais à un congrès et que j'avais des rendez-vous professionnels planifiés, j'ai eu du temps pour profiter des attraits et de la beauté des paysages. Une expérience qui a été très agréable!

ACCESSIBLE

Les quartiers touristiques de Vancouver sont accueillants et généralement bien adaptés aux besoins des personnes à capacité physique restreinte. Il est certain que le fait que la Colombie-Britannique ait accueilli les Jeux olympiques et paralympiques d'hiver de 2010 a amené des améliorations majeures quant à l'accessibilité physique des lieux. Et je suis très heureuse d'avoir constaté que tout a été conservé. Il faut malheureusement se rappeler qu'après les Jeux de Pékin de 2008, les responsables des services de transport en commun avaient commis d'énormes faux pas vers l'arrière... (voir Article dans Le Baladeur, volume 25 no 1, www.keroul.qc.ca/fr/archives/2010/)

À Vancouver, l'expérience a été positive. En fait, dès mon arrivée à l'aéroport international de Vancouver, j'ai compris que l'accessibilité ne

serait pas un trop grand souci pendant mon séjour. Pour me déplacer jusqu'à mon hôtel, j'avais l'option du métro appelé SkyTrain, de l'autobus à plancher surbaissé avec l'option d'entrer par la porte à l'avant ou à l'arrière du véhicule ou de prendre un taxi adapté disponible sur place. En d'autres mots, j'avais les mêmes choix que les autres touristes. J'ajouterais même que si j'avais planifié mon séjour un peu plus à l'avance, j'aurais même pu faire une demande d'admission pour HandyDART, le service de transport adapté local, qui m'aurait amené directement à l'hôtel.

MULTICULTURELLE

Vancouver est connue comme un des pôles importants pour les transactions d'affaires et point d'accueil pour les gens désireux d'immigrer au Canada. Comme à Montréal, vous croirez des gens de différentes origines qui ont créé des quartiers rappelant leur pays natal, leur permettant de conserver leur culture et de la partager. D'ailleurs, comme dans plusieurs villes nord-américaines, le *Chinatown* de Vancouver est considéré comme un attrait touristique incontournable!

L'ÎLE ET LA VILLE

Pour ceux qui seraient un peu moins familiers avec la géographie et parfois perplexes quant aux appellations « ville de Vancouver » et « île de Vancouver », l'île de Vancouver, comme son nom l'indique, est une île que l'on trouve au sud-ouest de la Colombie-Britannique, en plein océan Pacifique, et où se situent plusieurs

agglomérations dont la ville de Victoria. Il suffit de prendre le traversier pour circuler de l'île à la ville de Vancouver. Le nouveau modèle de traversier offre une bonne accessibilité, mais évitez le vieux modèle pas très adapté qui est encore en fonction. La ville de Vancouver est également située au sud-ouest de la province. Avec un demi-million de résidents, cette belle petite péninsule nichée directement sur la côte profite d'un climat tempéré, en plus d'offrir à ses visiteurs les impressionnants panoramas de la Coast Mountain Range!

À L'HÔTEL

J'ai eu le bonheur d'héberger au Fairmont Pacific Rim, où j'ai eu droit à un service personnalisé. Les employés étaient très chaleureux, et ils ont su répondre à toutes mes demandes, tout en m'appelant « Madame Ducharme » au passage. On m'a également offert certains services sans que j'aie à demander quoi que ce soit. L'accessibilité générale de l'hôtel et de ses chambres est bonne, même si quelques améliorations pourraient être apportées. Par exemple, dans la chambre, il y a beaucoup d'espace pour circuler, mais certains interrupteurs pour l'éclairage et le chauffage sont difficiles à atteindre, et le tapis moelleux peut être un confort pour certaines personnes tout en étant un obstacle pour d'autres. Mais je ne crois pas que quiconque puisse se plaindre de la belle grande salle de bain. Pour ma part, le fait que le lit était sur quatre pattes avec un espace libre en-dessous m'a également permis d'utiliser mon lève-personne loué sur place pour me coucher et me lever sans aucun

problème, ce qui n'est pas le cas dans tous les hôtels.

PROMENADES À COAL HARBOUR, GASTOWN ET ROBSON STREET

Pour ajouter au plaisir, l'hôtel est situé à deux minutes du centre de foires où j'allais assister, pendant trois jours, au congrès Interdependence 2012 de la Fondation Rick Hansen. L'hôtel et le centre de congrès donnent tous les deux sur la baie et sont des points de départ privilégiés pour des promenades. D'un côté, on se dirige sur une piste multiutilisateurs longeant Coal Harbour, les marinas, pubs et restos au bord de l'eau, alors que de l'autre côté, on se plonge dans Gastown, un petit quartier touristique garni de boutiques souvenirs, cafés et bistros. De plus, à quelques coins de rue derrière l'hôtel se trouve Robson Street, un autre secteur prisé pour ses restaurants, galeries d'arts et boutiques.

Seul petit bémol au séjour : la présence des mendiants et des prostituées près des pôles touristiques. Certains résidents locaux m'ont chuchoté leur désolation devant le fait que cette réalité fut cachée par de l'aide temporaire avec la venue des Jeux olympiques en 2010 et par de l'offre d'aide et d'hébergement temporaire, suivi d'un abandon de la part des autorités qui a causé un désarroi encore plus marqué... Touriste ou résident, on souhaiterait tous qu'une si belle ville soit exemptée de toutes formes de misère...

AILLEURS DANS LA RÉGION

En faisant un peu de route, vous pouvez également profiter des autres attraits touristiques de la région, comme le pont suspendu de Capilano, et Grouse Mountain et ses téléphériques. Les deux sites offrent des points de vue incroyables et une accessibilité variable selon votre degré de tolérance aux hauteurs et votre déficience physique. Vous pourriez également en profiter pour faire un zigzag en montagne et visiter les Rocheuses et le Lac Louise, autres fiertés canadiennes.

POUR EN SAVOIR PLUS SUR LES ACTIVITÉS ADAPTÉES

Tourisme Vancouver vous offre, sur son site Web, une section à propos des activités et des

services adaptés aux besoins des personnes à capacité physique restreinte. Parmi les attraits les plus populaires, notons Stanley Park, qui offre plusieurs sentiers pour la promenade, en plus d'une visite guidée en carriole tirée par des chevaux qui peut accueillir les personnes en fauteuil roulant. Plusieurs autres visites

aux thématiques très diversifiées s'offrent également à vous, en autobus et à pied : gastronomie, architecture, histoire, quartiers à découvrir, etc. J'ai également obtenu de l'information auprès de la Spinal Cord Injury BC et par l'intermédiaire de mon amie Shirley qui habite la région.

LE RELAIS DU 25^e ANNIVERSAIRE DE LA TOURNÉE MONDIALE RICK HANSEN

J'ai également assisté à l'arrivée des participants du Relais Rick Hansen. Ce relais pancanadien de 12 000 kilomètres d'un océan à l'autre parcourait 600 municipalités pour souligner la contribution de 7 000 Canadiens et Canadiennes qui jouent un rôle actif dans leurs communautés. Le Relais a débuté le 24 août 2011 pour se terminer le 22 mai 2012, et j'ai d'ailleurs été fière de porter la médaille lors de son passage à Montréal à l'automne. La BC Place, située près de l'hôtel, était le lieu parfait pour cet événement de clôture, entre autres parce qu'il arbore une statue en l'honneur du militaire et athlète canadien Terry Fox.



Isabelle Ducharme et Rick Hansen

AIDE-MÉMOIRE

Tourisme Vancouver

Lien direct pour la portion dédiée à l'accessibilité :

www.tourismvancouver.com/vancouver/accessible-vancouver/experiencing-vancouver/

Visites guidées

West Coast Sightseeing
604 451-1600
www.vancouversightseeing.com

Spinal Cord Injury BC

Sans frais :
1 877 324-3611
www.sci-bc.ca

Location d'équipement

SelfCare Home Health
604 872-5800
www.selfcarehome.com

Taxi

Vancouver Taxi :
604 871-1111
MacLure's Cabs :
604 683-6666
Yellow Cab :
604 681-1111

Transports publics

Translink (autobus, train et transport adapté)
604 953-3333
www.translink.ca

Hôtel

Fairmont Pacific Rim
Sans frais :
1 888 264-6877

Mentions

Fondation Rick Hansen
www.rickhansen.com
Fondation Terry Fox
www.terryfox.org

ESCAPADE À QUÉBEC



Photo : © Claudel Huot

Baladez-vous dans les quartiers les plus romantiques du Vieux-Québec et tombez sous le charme de la seule ville fortifiée en Amérique du Nord! Fière de son histoire, Québec vous ouvre ses portes : lieu historique national des Fortifications-de-Québec, Centre d'interprétation de Place-Royale, Maison de la Découverte des Plaines d'Abraham, Hôtel du Parlement, Musée de la civilisation, Musée national des beaux-arts du Québec, Sanctuaire Sainte-Anne-de-Beaupré, Espace Félix-Leclerc. Avec son majestueux fleuve Saint-Laurent, son Cap-Diamant et son fameux Château Frontenac, Québec a de quoi vous ravir et vous inviter à y retourner encore et encore!

JOUR 1

LES PLAINES D'ABRAHAM

12 h DÎNER

Laissez-vous tenter par la fine cuisine du Restaurant du Musée, un régal gastronomique composé des meilleurs produits régionaux.

13 h MUSÉE NATIONAL DES BEAUX-ARTS DU QUÉBEC



Photo : © Musée national des beaux-arts du Québec

Situé au cœur du majestueux parc des Champs-de-Bataille, le Musée national des beaux-arts du Québec possède

une collection permanente de près de 36 000 œuvres datant du 17^e siècle jusqu'à ce jour. Le Musée présente également de grandes expositions de calibre international

Expositions temporaires :

Au pays des merveilles, les aventures surréalistes des femmes artistes au Mexique et aux États-Unis

Ne manquez pas cette exposition internationale sur l'influence des femmes dans le mouvement surréaliste entre 1930 et la fin des années 1970. Parmi la quarantaine d'artistes représentées, vous pourrez admirer les œuvres de Frida Kahlo, Louise Bourgeois, Jacqueline Lamba, Remedios Varo... Du 7 juin au 3 septembre 2012.

Les arts en Nouvelle-France

Retournez à l'époque de la Nouvelle-France au travers de la relecture de l'art sous le régime français, entre la fondation de Québec et la prise de la capitale par les anglais en 1759. L'exposition explore toutes les facettes de l'art : peinture, textile, orfèvrerie, patrimoine religieux... Du 2 août 2012 au 28 avril 2013.

**Parc des Champs-de-Bataille
Québec (Québec) G1R 5H3**

418 643-2150 1 866 220-2150

www.mnba.qc.ca

15 h MAISON DE LA DÉCOUVERTE DES PLAINES D'ABRAHAM

Découvrez l'importance des plaines d'Abraham dans l'histoire du pays. Assistez en direct, aux côtés de grands personnages, à la naissance de la Nouvelle-France et de la colonie et aux batailles des plaines d'Abraham et de Sainte-Foy. Mettez le cap sur l'exposition multimédia *Odyssée* et revivez le passé riche et coloré de ce parc historique et urbain.

**Maison de la Découverte
des Plaines d'Abraham**

**835, avenue Wilfrid-Laurier
Québec (Québec) G1R 2L7**

418 648-4071

**information@ccbn-nbc.gc.ca
www.ccbn-nbc.gc.ca**



JOUR 2

LES FORTIFICATIONS

9 h CENTRE D'INTERPRÉTATION DE PLACE-ROYALE

Revivez 400 ans d'histoire de l'un des plus anciens quartiers d'Amérique du Nord grâce à un film en stéréoscopie 3D, une maquette de la ville de Québec en 1635, un atelier de costumes d'époque, des expositions archéologiques, des visites commentées, ainsi que des activités culturelles et éducatives.

**27, rue Notre-Dame
Québec (Québec) G1K 4E9**

418 646-3167 1 866 710-8031

**telephonie@mcq.org
www.mcq.org/fr/cipr**

10 h MUSÉE DE LA CIVILISATION

Le Musée de la civilisation : le plus vivant et le plus enrichissant des musées ! Une programmation unique incluant de nombreuses activités culturelles, des visites commentées aux thèmes variés et inusités et plus de dix expositions à découvrir :

EXPOSITIONS TEMPORAIRES :

Tout Japon



Photo : © Musée de la civilisation Québec

Passez un été dans le « pays du soleil levant » grâce à une multitude d'expositions, d'animations, d'ateliers.

Jusqu'au 3 septembre 2012

Wapikoni mobile. Courts métrages des jeunes des premières nations

Regardez les 11 courts métrages réalisés par des jeunes autochtones, réalisés lors du passage de la roulotte Wapikoni. Du 20 juin au 26 août 2012.

L'univers de Michel Tremblay

Entrez dans l'univers de Michel Tremblay grâce à un dispositif multimédia innovant et circulez dans différentes ambiances en l'écoutant parler. Jusqu'au 18 août 2013.

Radio Canada, une histoire à suivre

Observez, écoutez, regardez ce qui a fait l'histoire de Radio-Canada grâce aux extraits vidéos, costumes, objets, témoignages...

Jusqu'au 23 septembre 2012.

Gravures Inuit. Histoire d'une collection unique

Voyagez au Nunavik dans cette exposition d'art Inuit et découvrez des gravures, des sculptures, des photographies du travail des artistes...

Jusqu'au 30 septembre 2012.

Chapeau! Un hommage à la créativité

Admirez la collection de chapeaux qui retrace l'histoire, l'évolution et la symbolique des chapeaux durant les époques.

Jusqu'au 12 août 2012.

85, rue Dalhousie

Québec (Québec) G1K 7A6

418 643-2158 1 866 710-8031

mcqweb@mcq.org

www.mcq.org

12 h DÎNER À LA PIZZERIA D'YOUVILLE

1014, rue Saint-Jean

Québec (Québec) G1R 1R6

418 694-0299

ESCAPADE À CHARLEVOIX



Région hospitalière aux paysages qui ont séduit les peintres, poètes, écrivains et musiciens du pays, Charlevoix allie, en parfaite harmonie, nature et culture. Après une journée passée entre sommets et vallées, vous ne pourrez que vous émerveiller devant toute la richesse culturelle et artistique de Charlevoix, et de ses trésors qui ne demandent qu'à être découverts!

Depuis 1965

Kérroul

Tourisme et culture pour personnes à mobilité réduite

ALCO VR

Pour l'amour du plein air

LE PLUS GRAND CENTRE DE VR AU CANADA!

FOREST RIVER

OUVERT 7 JOURS!

ACVRQ

RCCE

C'est avec grand plaisir que AlcoVR vous offre maintenant la possibilité de faire la location de nos véhicules Harbor View pour les personnes à mobilité réduite!

Choix de 3 modèles disponibles!
(24 pieds - 28 pieds - 29 pieds)

Les véhicules peuvent être livrés au terrain de votre choix! (Transport et terrain à vos frais)

POUR TOUTE INFORMATION, CONTACTEZ-NOUS AU (450) 666-2444

Demandez Gino Colaciello • gino@alcovr.com

VENTE • SERVICE • LOCATION • ENTREPOSAGE
2380 Montée Masson, Laval (Qc) **www.alcovr.com (450) 666-2444**

JOUR 1

QUÉBEC > BAIE-SAINT-PAUL

93 km par la route 138

10 h MUSÉE D'ART CONTEMPORAIN DE BAIE-SAINT-PAUL



Photo : © Musée d'art contemporain de Baie-Saint-Paul

Le Musée d'art contemporain de Baie-Saint-Paul est la seule institution muséale dans l'est du Québec à se consacrer entièrement à l'art contemporain. Une institution ouverte, ancrée dans son milieu et dont la mission englobe la promotion, la conservation et la diffusion de l'art contemporain québécois. Venez y vivre l'expérience stimulante de l'art actuel.

EXPOSITIONS TEMPORAIRES :

La collection Loto-Québec

Émerveillez-vous devant 50 œuvres sélectionnées dans la pétillante collection Loto-Québec. Jusqu'au 8 octobre 2012.

Repérage

Découvrez 28 nouveaux artistes québécois lors de cette exposition proposée par Loto-Québec. Jusqu'au 8 octobre 2012.

23, rue Ambroise-Fafard
Baie-Saint-Paul (Québec) G3Z 2J2
418 435-3681

info@macbsp.com
www.macbsp.com

12 h DÎNER À BAIE-SAINT-PAUL

Les restaurants Le Gourmet et l'Orange Bistro sont partiellement accessibles

13 h 30 BAIE-SAINT-PAUL > LA MALBAIE

58 km par la route 362

La Route du Fleuve relie Baie-Saint-Paul à La Malbaie. L'une des plus belles routes panoramiques de l'Amérique du Nord, elle longe le majestueux Saint-Laurent en le surplombant, présentant

sur son parcours des points de vue à couper le souffle.

15 h MUSÉE DE CHARLEVOIX

Au Musée de Charlevoix, l'art populaire et les métiers d'art sont à l'honneur. Découvrez les artistes d'ici et les peintres qui font la réputation de la région.

NOUVEAUTÉ :

Charlevoix raconté, fabuleux familial

Habitants et voyageurs dévoilent les richesses de la région de Charlevoix au travers d'une exposition mêlant l'histoire, l'art et l'ethnographie.

EXPOSITIONS TEMPORAIRES :

Les premières nations dans Charlevoix et dans l'art

Rencontrez les peuples autochtones du Québec grâce aux œuvres d'artistes majeurs faisant partie de la Collection Power Corporation du Canada. Jusqu'au 8 octobre 2012.

Espace premières nations

Prolongez la découverte des peuples autochtones en parcourant cette exposition où les artistes autochtones actuels réinterprètent l'art des Premières Nations. Jusqu'au 8 octobre 2012.

Trésors de nos collections, le patrimoine religieux

Contemplez les secrets bien gardés des réserves du musée en visitant une exposition dédiée au patrimoine religieux. Jusqu'au 26 août 2012.

10, chemin du Havre
La Malbaie (Québec) G5A 2Y8
418 665-4411

info@museedecharlevoix.qc.ca
www.museedecharlevoix.qc.ca

JOUR 2

LA MALBAIE > BAIE-SAINTE-CATHERINE

70 km

10 h CENTRE D'INTERPRÉTATION ET D'OBSERVATION DE POINTE-NOIR (PARC MARIN)

Laissez-vous charmer par la beauté du paysage, admirez les falaises escarpées

du fjord du Saguenay et observez le rythme de la marée. Observez les bélugas à partir de la rive et visitez la station de feux d'alignement qui, encore de nos jours, guide les marins à l'embouchure du Saguenay.

Route 138, Baie-Sainte-Catherine (Québec) G0T 1A0

418 237-4383 1 888 773-8888

parcscanada-que@pc.gc.ca
www.parcmarin.qc.ca

12 h DÎNER EN ROUTE

Si vous désirez faire une croisière pour observer les baleines de plus près, voir la description du bateau Grand Fleuve (de AML) à la page 7.

Jour 2 - Soirée

CASINO DE CHARLEVOIX



Dans un décor naturel majestueux, et avec plus de 950 machines à sous et une vingtaine de tables de jeu dont le très populaire poker Texas Hold'em (avec croupier), le Casino de Charlevoix vous offre des moments de pur plaisir. Une expérience à vivre! En quête d'idées de sorties? Le bar du Casino s'anime en musique toutes les fins de semaine avec des artistes invités.

183, rue Richelieu
La Malbaie (Québec) G5A 1X8
418 665-5300 1 800 665-2274

www.casinosduquebec.com/charlevoix

JOUR 3

LA MALBAIE

FIN DU PROGRAMME

Retour à la maison ou prolongement du séjour dans la région Saguenay-Lac-St-Jean

OÙ DORMIR

HÔTEL ET PAVILLONS LE PETIT MANOIR DU CASINO ***

Situé à deux pas du Casino de Charlevoix, L'hôtel offre des chambres avec vue imprenable sur le fleuve, bain-tourbillon à jet d'air thérapeutique, un foyer électrique et une magnifique salle de séjour.

80, rue des Villas
La Malbaie (Québec) G5A 3B9
418 665-0000 1 800 618-2112

petitman@videotron.ca
www.petitmanoirducasino.ca

HÔTEL-MOTEL CASTEL DE LA MER***

Situé à La Malbaie, à quelques minutes du Casino de Charlevoix, le Castel de la Mer vous offre des chambres avec mini-cuisinette, télévision ACL et Internet haute vitesse. Un

hébergement de qualité à prix abordable, au cœur de Charlevoix.

1125, rue Richelieu (Secteur Pointe-au-Pic)
La Malbaie (Québec) G5A 2X8
418 665-7482 1 800 971-7482

info@motelcastel.com
www.motelcastel.com

FAIRMONT LE MANOIR RICHELIEU *****



Se dressant majestueusement dans toute sa splendeur entre la mer et les montagnes, Fairmont Le Manoir Richelieu, hôtel 5 étoiles situé à La Malbaie, attire les visiteurs depuis plus d'un siècle. Sa riche tradition d'hospitalité allie le charme paisible de la nature à l'élégance d'un centre de villégiature de classe internationale.

181, rue Richelieu
La Malbaie (Québec) G5A 1X7
418 665-3703 1 800 441-1414

manoirrichelieu@fairmont.com
www.fairmont.com/fr/richelieu

POUR EN SAVOIR PLUS

Visitez le site touristique officiel de Charlevoix :
www.tourisme-charlevoix.com



IMPRIMÉS | INTERNET | MULTIMÉDIA

Fier partenaire de Kéroutl depuis 2002

www.krafix.com

ESCAPADE AU SAGUENAY-LAC-ST-JEAN



Photo : © Centre de découv. et de serv. du Parc national de la Pointe-Taillon

Bienvenue au Saguenay-Lac-Saint-Jean, votre prochaine destination vacances! Été comme hiver, nous avons l'activité qu'il vous faut pour rendre votre séjour mémorable. Partez à l'aventure et découvrez les rives du Saguenay parions que vous serez impressionné par ses parois rocheuses pouvant atteindre 350 mètres de haut! Côté nature, le Musée du Fjord vous promet autant de plaisirs que de découvertes et terminez la journée en force avec une soirée au Théâtre du Palais Municipal avec les spectacles à grand déploiement *La Fabuleuse histoire d'un royaume* ou *Les Aventures d'un flo*. Le lendemain, nous vous proposons de découvrir le Zoo sauvage de Saint-Félicien. Par la suite, laissez-vous tenter par une dégustation au Musée du fromage cheddar!

JOUR 1

LA MALBAIE > SAGUENAY

Route 138 jusqu'à St-Urbain, puis
Route 170 jusqu'à La Baie-Chicoutimi – 154 km

12 h DÎNER EN ROUTE

14 h MUSÉE DU FJORD



Photo : © Musée du Fjord

Le Musée du Fjord est un lieu divertissant et dynamique qui vous baigne dans l'univers fantastique du fjord du Saguenay.

Découvrez les mystères de cet écosystème fabuleux et les rebondissements de l'histoire saguenéenne! Vivez des expériences scientifiques amusantes, des projections spectaculaires, des visites animées et des expositions captivantes! Le Musée du Fjord propose une expérience unique qui comblera les visiteurs de tous les âges.

NOUVEAUTÉS :

Spectacle multimédia au cœur du fjord

Survolez les rives du fjord, plongez observer les richesses sous-marines et découvrez son évolution grâce à un spectacle en FreeD.

Ouverture le 13 juillet 2012

Exposition Des racines et des rêves : un regard neuf sur le Saguenay-Lac-Saint-Jean

Le vivarium

EXPOSITIONS TEMPORAIRES :

Beautés sous-marines

Admirez les photographies de la faune et de la flore des eaux du fjord du Saguenay prises par Lucie Tremblay.

Jusqu'au 23 septembre 2012.

Géants des océans : les baleines du Canada

Apprenez à connaître les mammifères marins du Canada : béluga, baleine franche, dauphins, narvals, baleine à bosse...

Jusqu'au 15 juin 2013.

**3346, boul. de la Grande-Baie Sud
La Baie (Québec) G7B 1G2**

418 697-5077 1 866 697-5077

**info@museedufjord.com
www.museedufjord.com**

19 h 30 THÉÂTRE DU PALAIS MUNICIPAL

Le Théâtre du Palais Municipal présente les performances de nombreux chanteurs et humoristes de l'heure et les spectacles à grand déploiement. Du 5 juillet au 18 août, venez voir le spectacle *La Fabuleuse histoire d'un royaume*, un spectacle grandiose, émouvant et sublime parcourant 400 ans

d'histoire avec plus de cent comédiens passionnés.

**1831, 6^e Avenue
Saguenay (Québec) G7B 1S1**

418 698-3333 1 888 873-3333

**info@fabuleuse.com
www.fabuleuse.com**

JOUR 2

SAGUENAY > LAC-ST-JEAN

126 km

10 h ZOO SAUVAGE DE SAINT-FÉLICIE



Le Zoo sauvage de Saint-Félicien vous offre un contact unique avec la nature. Sur un vaste territoire, on retrouve des habitats naturels où vivent différentes espèces de la Boréale comme l'ours blanc, le caribou et le lynx. En plus de la section pédestre, le Parc des Sentiers de la nature permet aux visiteurs d'être en contact avec les animaux lors d'un parcours d'une heure dans un train grillagé. Une expérience à vivre.

**2230, boulevard du Jardin
Saint-Félicien (Québec) G8K 2P8**

418 679-0543 1 800 667-5687

**infozoo@zoosauvage.com
www.zoosauvage.com**

14 h MUSÉE DU FROMAGE CHEDDAR

Située dans un bâtiment centenaire classé monument historique, cette fromagerie invite les visiteurs à se familiariser avec les méthodes traditionnelles de fabrication du cheddar. Trois générations de fromagers de la famille Perron ont fabriqué ce fromage de renommée internationale. Des guides-animateurs interprètent l'histoire de la fabrication du fromage jusqu'à sa dégustation.

148, avenue Albert-Perron
Saint-Prime (Québec) G8J 1L4
418 251-4922 1 888 251-4922
cheddar@bellnet.ca
www.museecheddar.org

»»» RETOUR À CHICOUTIMI

19 h SOUPER

RESTAURANT LE DEAUVILLE

Situé au cœur de la ville de Saguenay (Chicoutimi), Le Deauville est réputé pour offrir les meilleurs steaks et fruits de mer depuis plus d'un quart de siècle.

720, boulevard Talbot
Saguenay (Chicoutimi) (Québec) G7H 4A9
418 696-4144
www.ledeauville.com

JOUR 3

SAGUENAY > MONTRÉAL

461 km

FIN DU PROGRAMME – RETOUR À LA MAISON

OÙ DORMIR

SAGUENAY – AUBERGE DE LA GRANDE BAIE ***

Située en bordure du majestueux fjord du Saguenay, cette auberge vous charmera par son accueil chaleureux et personnalisé. Laissez-vous séduire par la vue magnifique tout en profitant des chambres tout confort, des salles de réunion, du restaurant et d'un espace relaxation avec spa.

4715, boulevard de la Grande-Baie Sud
Saguenay (La Baie) (Québec) G7B 3P6
418 544-9334 1 800 463-6567

auberge@royaume.com
www.aubergegb.com

LE MONTAGNAIS SAGUENAY-LAC-SAINT-JEAN HÔTEL ET CENTRE DE CONGRÈS****

Dans une atmosphère digne des plus grands hôtels 4 étoiles du Québec, vous retrouverez : deux restaurants, une discothèque, un centre de santé, deux piscines (intérieure et extérieure), un centre de conditionnement physique, une salle de jeux ainsi qu'un vaste stationnement gratuit.

1080, boulevard Talbot
Saguenay (Chicoutimi) (Québec) G7H 4B6
418 543-1521 1 800 463-9160
reception@lemontagnais.qc.ca
www.lemontagnais.qc.ca

POUR EN SAVOIR PLUS

Visitez le site touristique officiel de la région du Saguenay-Lac-Saint-Jean :
www.saguenaylacsaintjean.ca



VIVEZ LE QUÉBEC COMME JAMAIS! DÉCOUVREZ LA ROUTE ACCESSIBLE!

GRATUITE!

- Une brochure branchée sur l'accessibilité pour des voyages sécuritaires et sans obstacles
- Un réseau de 206 établissements accessibles : attractions touristiques et culturelles, hébergements et bureaux d'information touristique
- Plus de 1 400 personnes certifiées *Service Complice* offrant un service d'accueil de qualité supérieure dans 14 régions du Québec

Pour des idées de vacances et d'escapades sans obstacles, commandez dès maintenant votre exemplaire gratuit de *La Route Accessible* par téléphone au 514 252-3104 ou par courriel à infos@keroul.qc.ca

Planifiez et réservez au www.larouteaccessible.com

Kérroul
Tourisme et culture pour
personnes à capacité
physique restreinte





TRÉSORS DE CROATIE

PAR JACQUES VERNES

Cet article condense un reportage paru sur le magazine www.yanous.com, le magazine francophone du handicap, résumé avec son aimable autorisation. Texte intégral en rubrique Vie pratique/Archives/Handitourisme.

La Dalmatie, Côte d'Azur croate longeant l'Adriatique, ouvre ses splendides paysages et ses cités millénaires à un tourisme qui laisse progressivement plus de place à l'accessibilité. Reportage.

Au bord de la mer Adriatique, le littoral croate déploie des charmes qui ont, depuis longtemps, séduit les touristes de toute la planète. On chante ici la beauté des sites depuis le VI^e siècle avant notre ère ! Dans la perspective de son intégration dans l'Union Européenne (qui devrait se faire en 2013), la Croatie a lancé un ambitieux programme de mise en conformité de ses lois et de ses infrastructures avec les normes européennes. Ainsi en va-t-il du tourisme, notamment celui des personnes handicapées, même si beaucoup de chemin reste à faire : comme ailleurs en Europe, les établissements les plus récents sont aussi les plus accessibles.

SPLIT : UNE ATMOSPHÈRE UNIQUE !

Au nord de la côte dalmate, Split est la seconde ville la plus peuplée du pays après la capitale,

Zagreb. C'est également un grand port mais la particularité qui y attire les visiteurs du monde entier est la forme originale de sa fondation : Split s'est en effet établie au VII^e siècle de notre ère à l'intérieur même, puis autour, de l'immense palais maritime construit par l'empereur Dioclétien (v. 245 - 313), grand persécuteur de chrétiens, originaire de Dalmatie et qui souhaitait y finir ses jours. Fuyant les invasions barbares, les habitants de Solin, l'ancienne capitale provinciale, se sont réfugiés dans ce qu'il restait de ce palais, soit la majeure partie de ses structures.

Lesquelles, devenues cité, sont demeurées pratiquement inchangées jusqu'à nos jours, ce qui est non seulement très rare, mais surtout fascinant lorsque l'on y déambule : murs et arcs antiques, parements de marbre, colonnades... Une atmosphère unique. Les soubassements de cet ensemble, accessibles de plain-pied depuis la promenade de bord de mer (autre incontournable local, avec ses terrasses fréquentées jusque tard dans la nuit) ont longtemps servi de dépotoir. Dégagés à une époque récente, ils présentent une impressionnante enfilade de pièces, caves, anciennes réserves, dont l'état de conservation laisse pantois.

Les rues de cette étonnante vieille-ville, évidemment très étroites, sont dallées et parfois glissantes, sans escaliers ; les voitures n'y sont pas admises. Quelques habitants y vivent encore, ce qui participe du charme de l'endroit, mais la plupart des boutiques sont nanties de marches : dommage ! Se perdre

dans le dédale des façades d'inspiration vénitienne (la Sérénissime domina Split du XV^e au XVIII^e siècle) reste néanmoins des plus agréables, surtout lorsque l'on prend la peine de lever les yeux. Inutile, en revanche, de tenter quoi que ce soit côté musées si l'on utilise un fauteuil roulant : leur mise en accessibilité n'est encore qu'au stade de projet...

L'ÎLE DE BRAČ

Lorsque l'on quitte Split par le sud, la route côtière ne devient «sauvage» qu'après le village d'Omiš (on prononce Omich), face à l'île de Brač (Bratch), l'une des principales d'un archipel en comptant plusieurs centaines. La pierre de Brač a servi (et sert encore) à édifier les plus beaux édifices de la région, et sa vaste carrière se remarque depuis la côte. Sur le littoral, la montagne calcaire domine le bleu profond de la mer dans une succession de panoramas plus spectaculaires les uns que les autres. Des aires à pique-nique ont été aménagées à des endroits stratégiques (et ombragés) d'où l'on peut jouir du paysage, une intelligence d'implantation que l'on aimerait retrouver dans d'autres contrées !

LA CÔTE DE MAKARSKA

Ici commence la Côte («Riviera») de Makarska, équivalent local de la Côte-d'Azur française, hordes de touristes, embouteillages et béton en moins. La station balnéaire de Brela, qui ouvre le ban, est à taille humaine comme la plupart de

ses consœurs. Les touristes handicapés y trouveront des unités hôtelières récemment mises aux normes ainsi qu'une longue et belle promenade de bord de mer parfaitement roulante, à l'ombre des pins, sur laquelle ouvrent les terrasses de nombreux restaurants. La plage de galets n'est guère praticable mais des toilettes adaptées y ont été construites tout récemment.

LE PORT DE BAŠKA VODA

Le charmant port de Baška Voda, tout proche, offre davantage de possibilités côté loisirs : outre un accès plus aisé à la plage, où des toilettes mobiles sont installées chaque été, l'un des bateaux promenade ancrés au port («Bibe») est accessible avec aide en fauteuil roulant, de même que le petit mais très riche musée de coquillages aménagé au rez-de-chaussée d'une maison de pêcheur (seuil et passage limité à 70cm de large). À l'intérieur, la passion d'un collectionneur s'étale en coquillages multicolores, crustacés, animaux marins remarquables...

LA DOUBLE BAIE DE STON

Réputée pour ses salines encore en exploitation (et qui produisent un sel au goût remarquable), Ston produit également des huîtres d'eau saumâtre à la saveur si fine que les Japonais, grands amateurs s'il en est, les ont élevées au rang des meilleures au monde ! La gastronomie locale leur fait la part belle, ainsi qu'aux moules et aux nombreuses espèces de poissons qui

se pêchent ici. Manquent seulement, hélas, les hébergements accessibles qui permettraient aux visiteurs handicapés moteur de s'installer tranquillement pour profiter de ce paradis !

DUBROVNIK : TOUT SIMPLEMENT MAGIQUE !

L'approche de Dubrovnik est rien moins que magique : calcaire immaculé se jetant dans la mer, îlots à perte de vue et puis, nichée au fond de sa baie comme dans un écrin bleu, la justement nommée «perle de l'Adriatique»... Fondée au VII^e siècle, vassale puis concurrente de Venise, l'antique Raguse, enceinte de solides murailles, a bâti sa richesse sur le commerce maritime. Victime, au XVII^e siècle, d'un tremblement de terre qui la détruisit presque entièrement, l'opulente cité se releva de ses ruines mais son influence déclina. Elle tenait encore vaillamment son rang d'ancienne puissance locale, figée dans sa splendeur lorsque, entre octobre 1991 et mai 1992, l'armée populaire yougoslave la pilonna, suscitant une vague d'indignation dans le monde. De grands panneaux situés aux deux entrées de la vieille ville rappellent d'ailleurs aux visiteurs cet épisode tragique qui fit de nombreuses victimes et des dégâts matériels aujourd'hui effacés, à l'exception de quelques impacts d'obus, soigneusement préservés sur le pavé. Une fois passés les remparts et leur pente assez forte, la déambulation est des plus aisée, fût-ce avec un fauteuil roulant, mais nombre de bâtiments

sont nantis de seuils, certains, bardés d'escaliers, s'avérant totalement inaccessibles.

Comme à Split, donc, il faudra oublier les musées mais comme à Split aussi, la balade au hasard des rues demeure un véritable bonheur ! Seul bémol, mais de taille : Dubrovnik est la ville la plus touristique de Croatie, et un incontournable pour les croisiéristes ; ainsi, certains jours, le centre ancien déborde-t-il (le terme n'est en rien exagéré) de visiteurs, pour le plus grand bénéfice, sans doute, des commerçants locaux, mais au détriment de tout le reste. Un conseil : laissez passer le flot et attardez-vous au crépuscule, quand la foule a regagné, qui son navire, qui son autocar : Dubrovnik, alors, redevient Raguse...

Sur le Web, l'Office National Croate de Tourisme (croatia.hr) offre toutes les informations utiles à la préparation d'un séjour en Dalmatie (et ailleurs dans le pays) mais hélas aucune indication d'accessibilité. Idem avec les Bureaux de Tourisme de Split (www.visitsplit.com) et de Dubrovnik (www.tzdubrovnik.hr) dont les sites Internet ont une version en français et anglais. Mieux vaut donc, côté hébergements, contacter directement les offices locaux de tourisme (qui sont toujours de bon conseil, souvent en allemand et en anglais, plus rarement en français) et/ou privilégier les établissements récents appartenant à des chaînes internationales puis se faire confirmer la disponibilité par téléphone ou par courriel : moins typique mais plus sûr !





QUÉBEC

FESTIVAL OPÉRA DE QUÉBEC

25 juillet au 5 août
Grand Théâtre de Québec*



Deux semaines de pur émerveillement en compagnie de créateurs et d'artistes exceptionnels dans le domaine de l'art lyrique : *Nelligan*, avec les textes de Michel Tremblay et la musique d'André Gagnon; une soirée lyrique en plein air avec Marc Hervieux et *The Tempest*, une coproduction du Metropolitan. Également, une profusion d'événements mettant en vedette la relève d'ici, comme par exemple la Brigade lyrique, qui se produira dans les principaux lieux publics et parcs de la ville de Québec pour interpréter des programmes très variés allant de l'opéra à l'opérette et à la comédie musicale. Un plaisir garanti!

418 529-0688

www.festivaloperaquebec.com

* Les prestations du Festival Opéra de Québec se déroulent entre autres au Grand Théâtre de Québec, mais d'autres lieux accueillent également l'événement.

GRAND THÉÂTRE DE QUÉBEC (NELLIGAN, THE TEMPEST)

- Le personnel du Grand Théâtre de Québec accueille les personnes à mobilité réduite. Il est recommandé de réserver à l'avance puisque le nombre de places est limité. Personnes en fauteuil roulant manuel : les niveaux parterre, corbeille et mezzanine sont accessibles. Personnes en fauteuil roulant motorisé : les niveaux corbeille et mezzanine sont accessibles.
- Lunettes d'approche 3 \$ (offertes au vestiaire).

- Système de transmission FM à faible portée gratuit (offert au vestiaire). Il est également possible d'utiliser son propre baladeur.
- Salle Louis-Fréchette : syntonisez le 99,9.
- Salle Octave-Crémazie : syntonisez le 98,5.

AGORA DU PORT DE QUÉBEC (SOIRÉE LYRIQUE AVEC MARC HERVIEUX)

- Quelques places disponibles pour les personnes en fauteuil roulant.
- Réservations requises.
- Théâtre en plein air.

PARCS ET PLACES PUBLIQUES (BRIGADE LYRIQUE)

- Parc du Bois-de-Coulonge, Rue Cartier, Cour du Séminaire de Québec, Parvis de l'Église St-Roch, Parc Cartier-Brébeuf, Domaine Maizerets, Parc des Champs-de-Bataille, etc.
- Surfaces gazonnées et asphaltées.
- Signature bleue.jpg (logo)

CANTONS-DES-L'EST



FÊTE DES OISEAUX MIGRATEURS

6 au 8 octobre

Parc de l'étang Burbank, Danville

La Corporation de l'étang Burbank et le Regroupement QuébecOiseaux vous convient au 10^e anniversaire de la Fête des oiseaux migrants. Conférences et exposants, documentaires, concours d'identification d'oiseaux, visites guidées et bien d'autres activités sont au programme. Cette fête de plus en plus populaire attire autant les familles que les ornithologues chevronnés. Un sentier ceinturant l'étang avec de nombreux postes d'observation permet aux visiteurs d'admirer de près nombre d'espèces migratrices y compris les Oies des neiges.

819 839-2562

www.etangburbank.ca

- Tous les sentiers sont accessibles aux personnes à mobilité réduite.
- Nouveauté* : deux salles de toilettes avec lavabo, dont une pour personne à mobilité réduite avec rampe d'accès.

- Comme il s'agit d'un milieu faunique exceptionnel, les chiens ne sont pas admis.

SAGUENAY-LAC-SAINT-JEAN

LES GRANDES VEILLÉES

24 août au 26 août 2012
422, rue Victoria, La Baie

Soyons fiers de notre culture et participons aux Grandes Veillées! Ce festival de musique d'influence traditionnelle présente une foule de spectacles en plein air sur les rives du fjord et attire plus de 15 000 festivaliers chaque année. Entre autres au programme : La Volée d'Castors et Le Vent du Nord!

418 306-TRAD (8723)

www.lesgrandesveillees.com

- Spectacles en plein air.
- Surface gazonnée et asphaltée.

CENTRE-DU-QUÉBEC

FESTIVAL DE LA POUTINE DE DRUMMONDVILLE

23 au 25 août 2012
Parc Woodyatt, Drummondville

Avec vos ados ou entre amis, soyez au rendez-vous du Festival de la poutine. L'événement organisé en l'honneur de ce savoureux mélange de frites, de sauce et de fromage qui est devenu l'une des particularités culinaires du Québec offre des prestations musicales d'artistes majeurs de la scène québécoise : Vincent Vallières, Galaxie, Kain, Vulgaires Machins... Cette année encore, le public sera invité à voter pour couronner la meilleure poutine du festival! Parmi ceux en compétition cette année : des poutiniers de Saint-Césaire, Saint-Liboire, Granby et Montréal.

819 477-5412 (billetterie)

www.festivaldelapoutine.com

- Spectacles en plein air.
- Surface gazonnée et asphaltée.